CONTES

CONTES SEPARÉS

Ill. Loïc Jouannigot : **La maison que Pierre a bâtie.** Une version nouvelle de la randonnée célèbre. La gaieté des illustrations, la diversité des plans utilisés traduisent bien la vivacité du récit.
Nathan, Contes en images
30 F *3-7 ans*

Texte et ill. Jan Brett : **Boucle d'or et les trois ours.** Bonne version de cette histoire tant aimée des petits. Images très colorées et foisonnantes, univers slave de fantaisie. Le gros ours fait bien peur. Profitons-en.
Deux Coqs d'or, Contes, histoires classiques
65 F *3-7 ans*

Texte et ill. Jean Claverie : **Les trois petits cochons.** Atmosphère de polar américain pour une version dans laquelle ni cochons ni loup ne se font manger. Le texte manque de rythme et d'invention. A regarder avant tout pour les illustrations. Le loup est remarquable.
Nord-Sud
64 F *3-7 ans*

♥ T. Bradman et M. Chamberlain, adapt. Evelyne Lallemand : **Ne dites pas au petit chaperon rouge que je suis là !** Une parodie très réussie du Petit Chaperon rouge. Une ligne de texte et quelques bulles ponctuent une illustration amusante où le loup se cache derrière des petits volets que le lecteur doit soulever. Cocasse et sympathique.
Nathan, Un livre à volets
Fiche Revue n°126-127 *59 F* *Dès 4 ans*

Texte et ill. de James Marshall : **Le Petit Chaperon rouge.** La version des Grimm retouchée ici de manière rigolote est bien complétée par de grandes illustrations de couleurs vives pleines de drôlerie. La «mamie» intello et grognon est très bien !
Kaléidoscope
67 F *5-9 ans*

L'Age d'or de France propose un programme de formation 1989-1990 «Connaissance, réflexion, et pratique du conte» avec la participation de la Joie par les livres.

Renseignements auprès du secrétariat de l'Age d'or, 1, rue Denis-Poisson 75017 Paris, tél. (1) 45.72.10.93.

Contes

♥ Grégoire Solotareff, ill. Nadja : **Le Petit Chaperon vert.** Broderie délirante à partir du Petit Chaperon rouge. On s'amuse comme des fous. Pour ceux qui commencent à lire, voici un texte pas triste du tout. Les illustrations sont innénarables.
Ecole des loisirs, Renardeau
49 F *6-10 ans*

Yvette Toubeau, ill. Lucile Butel : **La tortue et l'éléphant.** Une version africaine du Lièvre et de la tortue pour les petits.
Gautier-Languereau, Fontanille
15 F *5-8 ans*

Yvette Toubeau, ill. Lucile Butel : **Le chaudronnier.** Comment peut naître une solide amitié entre un chaudronnier et un ondin solitaire et malicieux.
Gautier-Languereau, Fontanille
15 F *5-8 ans*

Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Bernadette, texte français de Michelle Nickly : **Les chenapans.** Malgré certaines incongruités du texte français (les canards ne pondent pas d'œufs), un album amusant pour les aventures immorales d'un coq et d'une poule.
Un Livre d'images Nord-Sud
69 F *6-10 ans*

Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Johanna Woods : **Frérot et sœurette.** Grand format italien, aquarelles aux teintes douces un peu rétros : une jolie édition pour ce beau conte très aimé des enfants.

Raffael Distrib. Au Sycomore (B.P. 7, 26770 Taulignan)

105 F *5-10 ans*

♥ D'après Grimm, illustré et raconté par Paul Zelinsky : **Grigrigredinmenufretin.** Bonne adaptation de «Rumpelstilzchen» avec une fin un peu différente. Remarquables illustrations dans le style Renaissance. Les enfants sont fascinés.

Gautier-Languereau

Fiche Revue n°125 *52 F* *Dès 5 ans*

Contes

Texte et ill. Tony Ross : **Hansel et Gretel.** Adaptation parodique de la version des Grimm. Les illustrations sont très très drôles.

Kaléidoscope

67 F *6-10 ans*

Ottfried Preussler, ill. Gennadij Spirin : **La légende de la licorne.** Trois frères partent en quête de la licorne. Un joli et très bref récit non dénué d'humour, d'immenses illustrations à la flamande pleines, à la fois, de truculence, de charme et de nostalgie. Le temps s'arrête quand paraît la licorne... Un beau livre tout en atmosphère.

Sorbier

68 F *A partir de 6 ans*

Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Binette Schroeder, raconté par Anne-Marie Chapouton : **Le prince grenouille.** Mise en images passionnante de l'histoire bien connue de la petite princesse et du prince grenouille. Très grand format, couleurs un peu glauques et inquiétantes comme peut l'être la grenouille pour la petite. Une belle vision.

Un Livre d'images Nord-Sud

79 F *Pour tous dès 5 ans*

Charles Perrault, ill. Lorinda Bryan Cauley : **Le Chat botté.** Une bonne adaptation de la version de Perrault.

Deux Coqs d'or, Contes, histoires classiques

52 F *6-10 ans*

Charles Perrault, ill. Jean Claverie : **Riquet à la houppe.** Histoire très appréciée des enfants qu'on se réjouit de trouver en version séparée avec des illustrations adéquates. Jolie mise en page.

Albin Michel Jeunesse

85 F *6-10 ans*

Hamadi, ill. Gaëtan Evrard : **Le chauve pouilleux.** Version berbère qui mêle Bête à sept têtes et Jean le Teigneux. Bien illustrée.

Casterman, Contes de toujours

48 F *7-10 ans*

Bruno de La Salle, ill. Laurence Batigne : **L'Epine.** Une version de *la Fille aux mains coupées* présentée ici comme la suite du récit précédent *Les Petits poucets*. Un conte terrible écrit sans fioriture pour les amateurs d'histoires fortes. Les illustrations sont désastreuses, hélas.

Casterman, Contes de toujours

48 F *7-10 ans*

♥ Wilhelm Grimm, ill. Maurice Sendak : **Chère Mili.** Version christianisée de l'un de ces contes très anciens où le héros franchit les frontières de la vie. Une illustration à clefs, pleine de couleurs, voire luxuriante par moments, porteuse de douceur et de tragédie, pour un récit mystérieux et nostalgique.

Gallimard

115 F *Dès 6-7 ans*

D'après Emile Souvestre, ill. Christiane Lesch : **Peronnik : conte breton du Graal.** Un beau et long conte merveilleux où l'on part à la recherche d'une lance de diamant et d'un bassin d'or merveilleux. Pour les bons lecteurs.

Au Sycomore (B.P. 7, 26770 Taulignan)

58 F *8-12 ans*

Hans Christian Andersen, ill. Angela Barrett, trad. P.G. La Chesnais : **La Reine des neiges.** Malgré l'inégalité de la qualité des illustrations (certaines sont cependant très intéressantes) voici une bonne édition séparée de ce classique. Grand format album, jolie mise en page en colonnes.

Albin Michel Jeunesse

85 F *Dès 8 ans*

Madame Leprince de Beaumont et Jean Cocteau, ill. Alain Gauthier : **La Belle et la bête.** La version du XVII[e] siècle est suivie du scénario du film de Jean Cocteau. Superbes mises en pages. Malgré les illustrations qu'on peut trouver trop froides, c'est une magnifique édition.

Ipomée, Jardins secrets

320 F *Pour tous dès 11 ans*

RECUEILS

Trad. E. Filatoff et J. Razgonikoff, ill. Catherine Mondoloni : **Macha et l'ours, contes de Russie.** Quatorze petits contes variés (contes merveilleux, contes d'animaux, randonnées...), faciles à lire, faciles à comprendre, faciles à raconter dès la maternelle.

G.P., Bibliothèque Rouge et or

32 F *5-10 ans*

Jacob et Wilhelm Grimm, ill. Evelyne Drouin, trad. Armel Guerne : **Les sept corbeaux et huit autres contes, Les trois fileuses et quatorze autres contes.** Anthologie en deux volumes de contes des Grimm, pour la plupart très connus, essentiellement des contes merveilleux, à l'intention des plus jeunes.

Flammarion, Castor Poche

17 F et 24 F *5/6-10 ans*

Texte et ill. Béatrice Tanaka : **Trois sorcières.** Trois belles histoires de sorcières venues du Brésil, du pays Zoulou et de Bali. Un joli petit livre soigné très agréable à lire.

Syros, Raconte

69 F *9-12 ans*

♥ Italo Calvino, ill. Morgan : **Romarine et autres contes.** Réédition très attendue. Huit contes italiens, une anthologie devenue depuis longtemps un classique dans les bibliothèques pour enfants.

Nathan, Arc-en-Poche

19,50 F *Dès 8-9 ans*

Hans Christian Andersen, ill. Mette Ivers : **Cinq contes.** Traduction de Soldi. Contes bien choisis. Les illustrations, dans l'esprit d'une certaine tradition, sont heureuses et accompagnent bien les textes.

Hatier, Morgane

100 F *Dès 8-9 ans*

Trad. Dominique Horizey, ill. de Valérie Mauclin : **Le serpent blanc, conte chinois.** Belle et tragique histoire d'amour entre un humain et une femme serpent poursuivie par la haine d'une tortue noire. Présentation soignée : petit format à l'ancienne, rares illustrations discrètes en noir et bleu, jolie typographie.

Editions de l'Arbre

(42 rue de la Chaussée, 02460 La Ferté-Milon)

60 F *Pour tous dès 7-8 ans*

Chaké Der Melkonian-Minassian, ill. Elo Boudakian : **Contes arméniens.** Choix varié de contes traditionnels et extraits d'épopée, où le thème de la liberté est souvent présent. Langue parfois maladroite, présentation agréable. De très beaux récits.

Kirk, Diasporas

150 F *Dès 8-9 ans*

Ruskin Bond, ill. Sylviane Alloy : **Le Prince et la guenon : contes indiens.** Six contes de sagesse, d'humour et d'amour venus d'une tradition pas toujours bien connue. Bonne adaptation pour les enfants. Facile à lire. Présentation agréable.

Rageot, Cascade

32 F *9-13 ans*

Vladimir Reis, ill. choisies par Jan Rous, adapt. française de Marie-José Lamorlette : **Contes des monts et merveilles.** Trente et un contes pour la plupart traditionnels et d'un peu partout. Le choix est bon mais l'adaptation est très inégale. En revanche, les nombreuses reproductions en couleurs d'illustrations anciennes, bien reproduites, sont un régal. Bonne mise en page.

Gründ

50 F *Pour tous, dès 7-8 ans*

♥ Nacer Khemir et Oum el Khir : **Chahrazade.** Cinq superbes histoires d'amour choisies par Nacer Khemir qui les a mises en

page magnifiquement. Un livre raffiné à l'image de celui qui l'a conçu.

Le Mascaret

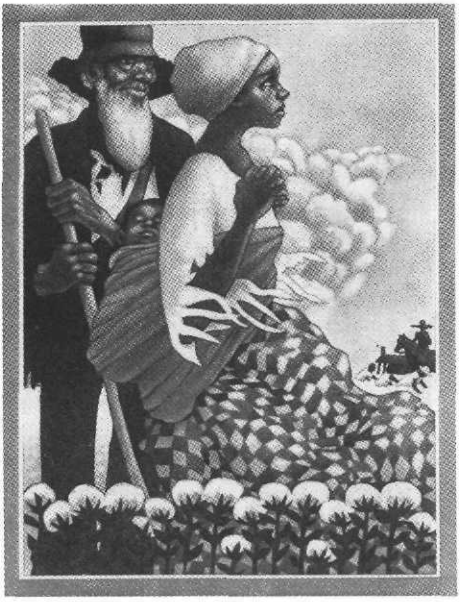
Fiche Revue n°125

130 F *Pour tous à partir de 8-10 ans*

♥Virginia Hamilton, ill. Léo et Diane Dillon : **Quand les hommes savaient voler.** Contes populaires noirs américains : des contes d'animaux, des contes merveilleux et aussi des histoires où maîtres et esclaves sont face à face. Belle mise en page, remarquables illustrations en noir et blanc.

Sorbier

89 F *Dès 9-10 ans*



Quand les hommes savaient voler, Sorbier.

♥Vladimir Reis, ill. Jaroslav Serych : **Contes des cinq continents.** Malgré une mise en page affligeante et décourageante et une traduction tristounette, il faut lire cette impressionnante série de contes tous plus beaux les uns que les autres venus des quatre coins du monde.

Gründ, Légendes et contes de tous les pays

39,50 F *Dès 9-10 ans*

Légendes de dragons. Trente-sept récits parfois très courts, pour la plupart des légendes populaires, autour du thème du dragon. Des dragons très différents de ceux que l'on connaît dans nos contes occidentaux. A découvrir malgré une certaine difficulté due au dépaysement.

Editions de Pékin, Panda

(Distrib. 24 rue Philippe-de-Girard, 75010 Paris)

26 F *Dès 9-10 ans*

Adapt. Pascal Fauliot, ill. Daniel Hénon : **L'Epopée du Roi Singe.** Adaptation française de la plus populaire des épopées chinoises, à partir de la tradition orale et de versions littéraires, avec le souci de donner une idée du contenu philosophique de la légende. Les bons lecteurs se passionneront de plus en plus au cours du récit.

Casterman, Epopées

45 F *Dès 11-12 ans*

José Féron Romano, ill. Philippe Caron : **Râma le prince bleu, légende indienne.** Adaptation en prose de cet immense poème qu'est le Râmâyana. Tentative pour garder un certain ton épique.

Hatier, Fées et Gestes

98 F *A partir de 12 ans*

Le cabinet des fées. Anthologie en deux volumes de cette énorme somme (41 livres publiés en 1785) : dix contes de Madame d'Aulnoy et quatorze contes d'auteurs divers. Une féérie à redécouvrir. Pour les bons lecteurs.

Philippe Picquier

(55 rue du Temple, 75004 Paris)

100 F chacun *Pour tous dès 12 ans*

♥**Contes Zaghawa du Tchad : trente-sept contes et deux légendes.** Recueillis par Marie-José et Joseph Tubiana auprès d'enfants en 1956-1957 et publiés une première fois en 1962. Réédition en deux volumes, plus modeste, sans commentaires ni illustrations en couleurs, mais très précieuse : très brefs pour la plupart, ces petits textes pleins de force, de cruauté parfois, sont des merveilles.

L'Harmattan, La légende des mondes

2 volumes, 60 F chacun *Pour tous*

Gérard Meyer éd., ill. Agnès Fiochbach et Jean-Paul Lichtlé : **Contes du pays manding : Guinée, Mali, Sénégal, Gambie.** Trente-sept contes variés, souvent brefs, très rythmés, bien traduits. Présentation moins austère que d'habitude. Une mine pour ceux qui racontent.

CILF-Edicef, Fleuve et Flamme

32 F *Pour tous dès 10-12 ans*

PREMIÈRES LECTURES

Romans

Rosamond Dauer, ill. Byron Barton : **Grenouillard grandit.** Un problème d'adoption dans une famille souris qui en a mal mesuré les conséquences.

Ecole des loisirs, Renardeau

49 F *5-7 ans*

Natalie Savage Carlson, ill. José Aruego et Ariane Dewey : **Marie-Louise et Christophe.** Un ton approprié, une vision juste de l'enfance, des illustrations drôles et réussies pour toutes les phases successives d'une solide amitié. La collection est parfaitement adaptée à cette histoire déjà parue sous forme d'album.

Ecole des loisirs, Renardeau

49 F *5-7 ans*

André Hodeir, ill. Véronique Arendt : **Allô Alcide.** Une conversation téléphonique entre une souris raisonnable et son copain Alcide qui témoigne de l'imagination trop fertile du jeune éléphanteau en matière de bêtises.

Casterman, Je commence à lire

29 F *5-7 ans*

Béatrice Rouer, ill. Serge Bloch : **Sourichérie.** Une histoire rigolote et bien menée qui révèle les dessous, autrement dit les faiblesses, d'un souverain qui exerce pourtant avec le plus grand sérieux son métier de roi.

G.P. Rouge et or, Première lecture

32 F *5-7 ans*

Bénédicte Laferté, ill. Marie-Claude Colas : **Grigou.** Dernières vacances pour le vieux chien Grigou. Un court récit émouvant, sur la séparation, la mort et le souvenir.

Fleurus, Vive la lecture

38 F *5-7 ans*

Colin et Jaqui Hawkins : **Un cri dans la nuit.** Le gros souci des dents qui poussent caricaturé chez un bébé crocodile avide de tout croquer : une fougue qui passe avec bonheur dans l'illustration.

Ouest-France, Crocodile & Co

52 F *7-9 ans*

Elzbieta : **Larirette et Catimini au jardin du Luxembourg.** Un petit conte moderne finement illustré où il est question d'adoption, de frissons, de renversement des rôles entre un chat dont la réputation n'était plus à faire et une souris sans complexe.

Ecole des loisirs, Pastel

69 F *6-8 ans*

Martin Auer, ill. Simone Klages : **Toto et son oiseau.** Un texte impertinent et bien rythmé qui démontre comment le désir tenace d'un enfant vient à bout de l'obstination parentale de principe. Le décalage adulte/enfant est bien rendu par le texte et par l'image.

Kaléidoscope

69 F *6-8 ans*

Amy Ehrlich, ill. Steven Kellogg : **Leo, Zack et Emma sont de retour.** Quatre histoires simples et gaiement illustrées de trois bons amis qui partagent tout, y compris la varicelle.

Ecole des loisirs, Renardeau

49 F *5-7 ans*

Penelope Lively, ill. Valerie Littlewood : **Dragons et compagnie.** La preuve par deux que l'originalité a ses limites en matière d'animaux domestiques. Humour et suspense.

Nathan, Arc-en-Poche, Kangourou

28,50 F *7-8 ans*